

## ***A aportación da Ilustración galega ó concepto de igualdade sexual. Vicente do Seixo (1747-1802)***

A obra de Vicente do Seixo “*Discurso filosófico y económico-político sobre la capacidad o incapacidad natural de las mujeres para las ciencias y las artes y sí en razón de su constitución o por defecto de su potencia intelectual y organización física deben o no tener otras ocupaciones que las de la rueca, calceta y aguja*”, publicada no ano 1801, pretende dar a coñecer o problema da situación de inxustiza social de que eran obxecto as mulleres desta época, debido, principalmente, á imaxe, estendida socialmente, da incapacidade intelectual que se lles atribuíu. Ó incidir na temática da relevancia social da educación da muller, esta obra está na liña do que supuxeron, na sociedade de comezos do século XIX, as obras de Benito Jerónimo Feijóo y Montenegro e Sarmiento. O primeiro, no seu *Teatro crítico universal* (discurso XVI), realiza unha apoloxía sobre a importancia da educación da muller para o mellor desenvolvemento do papel que ten que desempeñar como nai e como esposa. Esta mesma reflexión trátase na obra de Frai Martín Sarmiento: *Demostración crítico-apologética del teatro crítico universal*.

O pensamento utilitarista que impregna a obra de Vicente do Seixo, así como dos restantes ilustrados da época, fai posible que se pense na muller como participante na construción da nova orde social que se estaba a idear, asignándolle unha función específica, consistente en instruír ás novas xeracións nos novos preceptos, baseados no ideario político-social do pensamento ilustrado. Así pois, a participación social que lle estaba encomendada á muller había de ser a de educar ós seus fillos e fillas nas regras sociais que se estaban a deseñar dende o iluminismo.

Para a consecución desta novedosa liña de integración feminina na sociedade era preciso redefinir o concepto de feminidade e de igualdade no decálogo do pensamento ilustrado. Neste sentido a obra de Vicente do Seixo, aínda sendo pouco coñecida, non por elo deixa de ter un gran interese para o estudo de cómo se foi formando a conceptualización desa función feminina que se establecía para as mulleres, non só en Galicia, senón en todo o territorio español.

O concepto de igualdade, en relación co xénero, estaba intimamente ligado á función social, diferenciada, que se establecía para os sexos. O obxectivo social posible para as mulleres relacionábase directamente coa súa natureza reproductiva, e o dos varóns coa vertente productiva. A igualdade establecíase como fundamento da vida pública, o discorrir da vida productiva, na que non había cabida para o espazo privado, dominado polo sexo feminino. O concepto de igualdade queda así desvirtuado, e será a crítica desta noción de igualdade a que provocará unha primeira e importante fendedura no pensamento patriarcal, a través da cal iranse filtrando os ideais e as bases argumentais da igualdade entre os sexos. O pensamento ilustrado, como posteriormente veremos, á vez que predica a igualdade universal, négalla ás mulleres. Será precisamente a idea de igualdade a que será retomada como principio ideolóxico básico para a configuración do feminismo moderno. Neste ideal sustentáranse autoras como Mary Wolstonecraft ou Simone de Beauvoir, para dilucidar nas súas obras a situación de subordinación social na que vivían as mulleres do momento e, ó mesmo tempo, segue a darnos claves extremadamente valiosas para as mulleres da época contemporánea.

### **1. A configuración da muller no pensamento ilustrado**

Realizando unha lectura da obra do ilustrado ourensán desde a perspectiva de xénero, observamos que este parte dunha óptica diferente á que é presentada por outros ilustrados europeos. O ilustrado galego mostra unhas diferencias notables cos ilustrados que, como Rousseau, tratan o tema da muller nas súas obras, xa que, aínda que pretendan conquistar o mesmo obxectivo -que homes e mulleres ocupen espazos sociais diferenciados-, os seus argumentos son claramente diferentes. En primeiro lugar porque do Seixo apela ó poder divino para configurar o papel social que se establece para os sexos. Como sabemos, outros autores ilustrados que trataban de buscar diferencias sexuais apelaban á lei natural como determinante dos valores que configuraban a diferenza entre homes e mulleres; así, a sumisión e a docilidade eran consideradas cualidades innatas nas mulleres, igual que a autonomía e a liberdade o eran nos varóns. Esta diferenciación viña determinada, para os ilustrados doutros países, pola concepción do estado de natureza humana como un estado próximo á animalidade, onde rexían os instintos primitivos propios da natureza máis ancestral e, polo tanto, dificilmente dominable. Neste sentido Vicente do Seixo expresa claramente a súa idea sobre a orixe da diversidade de capacidades segundo o sexo, asociada a papeis sociais específicos, cando afirma: "*es verdad que el hombre y la muger en el orden de la creación recibieron diversos destinos*" (p. 48). Paradoxicamente, debido a este achegamento á relixión católica, os argumentos de igual-

dade de natureza universal son máis radicais no ilustrado galego<sup>1</sup> que noutros pensadores, como por exemplo Rousseau, debido a que do Seixo non ten ningún prexuízo en afirmar que “*sería un grande absurdo pensar que el alma de las mugeres, es de diferente naturaleza que la de los hombres, pues residendo únicamente en ella toda la inteligencia de donde emanan nuestras ideas, y los principios de nuestras acciones, ¿por qué razón había de ser ménos capaz que la de los hombres para aplicarse á las artes, á los estudios de la filosofía, y distinguirse en ellos con igual, quando no con mas brillante sucesos? [...] pero para excluirlas los hombres de la igualdad en lo físico y en lo moral, se alegra vanamente la delicadeza de su temperamento*”.

Á búsqueda da igualdade universal únese unha explicación pola cal o sexo feminino ha de quedar excluído como compoñente válido na configuración do estado de igualdade. Para Vicente do Seixo esta inconsistencia queda solventada ó estipular que ambos sexos posúen razón, pero que o desingño divino lles dicta que sexa utilizada para fins diferenciados. A capacidade de razoar ten que ser maximizada nas mulleres para que realicen dun xeito óptimo a súa función de nais e esposas, e no caso do varón para que governe os asuntos públicos con bo criterio.

De diferente maneira tratan de salvar o concepto de razón universal, en relación ó sexo feminino, os filósofos franceses e ingleses que se acercan a esta postura. O iluminismo concibe o saber como fonte de avance e de rexeneración moral e política, intentando establecer relacións entre a ciencia e a moral. Certos autores, como Rousseau, matizan esta postura ó postular a insuficiencia da propia razón para abarcar tódolos problemas existentes nunha sociedade, de aí que a fundamentación sobre a que descansa o seu pensamento sexa o concepto de natureza. A carón da súa posición ideolóxica lexítima a idea de razón ó construír esta ó amparo da lei natural. O estado de natureza rouseauniano lexítimar á suxeición feminina ó considerar que o precepto de racionalidade lle é negado ás mulleres.

<sup>1</sup> Angel S. Porto Ucha, “Repercusiones de la revolución francesa en Galicia: la lectura de libros prohibidos” en *La Revolución Francesa y su influencia en la educación en España*, Madrid, UNED. 1991, pp. 355-370; Fausto Dopico, “Ilustración e pensamento económico en Galicia”, *Grial*, nº 102, 1989, pp. 153-166. Nestas obras reflíctense as principais diferencias entre o pensamento ilustrado galego e o de outros países, que semellan radicar na súa moderación e proximidade coas posturas eclesíásticas.

Atopamos na noción de estado de natureza a configuración de mulleres e homes como seres absolutamente diferentes. Así, para autores como Rousseau, aínda que a natureza poda ser dobregada polo poder da razón, o pensamento só se expresa en masculino quedando a muller relegada ó principio biolóxico reproductivo como mera dadora de vida, o que repercutirá no seu desenvolvemento como persoa, na medida en que a función maternal cubrirá tódalas expectativas sociais do xénero feminino. Así pois, se a razón e o coñecemento poden moldear dalgunha maneira á muller esta ha de ser sempre dende as bases da lei natural. Polo tanto a razón debe estar ó servicio da natureza e non viceversa, formarase ás mulleres como nais-educadoras de futuros cidadáns, porque a súa natureza repercute en que esta racionalidade sexa utilizada en función da súa bioloxía reproductora.

É precisamente esta diferenza sexual do natural o que leva á adscripción de cada sexo a un espazo: público ou privado. Defendendo os preceptos de diferenza sexual estase a construír a dicotomización do social, podendo apreciarse os seus dous compoñentes: sociedade civil (espazo público) e a sociedade familiar (espazo privado), sendo esta última para Rousseau a máis antiga e a que está intimamente ligada ó mundo natural, e existindo en oposición á sociedade civil<sup>2</sup>. Seguimos a apreciar a estreita relación que se impón entre natureza e muller. Sendo o espazo privado definido como o máis ancestral e primitivo, e polo tanto, o que máis se achega ó mundo do natural, é aquí onde queda enmarcado o sexo feminino; en cambio, o espazo público, que en oposición ó anterior é o de maior progreso e, polo tanto, máis alonxado do estado de natureza, é onde se inscribe ó sexo masculino. Cada sexo dominará en cada parcela do social, a muller será a reina do fogar, e o varón representará os estamentos públicos. Neste mesmo sentido se expresa Vicente do Seixo ó afirmar que *"la muger tiene un poder tan grande que emana del cielo: ella reyna en su casa, y exerce sin ruido y sin violencia un mperio soberano, al propio tiempo que su marido gobierna el senado"* (p. 167). Observamos como a igualdade proclamada non inclúe ás mulleres, e a sociedade na que se pensa como prototipo da idealidade é aquela dividida en dous espazos: o público e o privado, asignándolle a cada un deles un sexo, e para afianzar esta división a educación ha de posuír dúas finalidades opostas. Esquemáticamente, a construción social que se está a elaborar quedaría así sinalada: muller-espazo privado-educación feminina e varón-espazo público-educación.

---

<sup>2</sup> Cristina Molina Petit, *Dialéctica feminista de la ilustración*, Barcelona, Anthropos, 1994.

## 2. A educación feminina ou a razón ao servizo da natureza

O sentido utilitarista ó que anteriormente aludiamos, vense a mostrar, de novo, ó falar de educación. A rexeneración económica e o desenvolvemento social só poderían vir da man da educación, e cantas máis persoas útiles se formasen maior prosperidade económico-social acadarían as nacións. A necesidade de implicar ó maior número de persoas posible favoreceu a educación e formación para as mulleres. Esta educación estaría baseada na idea do que significaba ser muller ou varón, esta visión sexuada da educación “*consistía en que el saber, normalmente vivido con decencia en sociedad, suscitara una exigencia inadecuada: suponer que saber es también tener derechos idénticos a los hombres*”<sup>3</sup>. O ideario educativo estaba impregnado polo sexismo que rexía na sociedade, de tal forma que aínda tendo en conta os presupostos de igualdade educativa, esta non se correspondía coa realidade. Pensar na educación feminina era pensar en instrución para que as mulleres fixeran a vida máis levadiza ós compoñentes da futura familia que habían de formar.

Convencidos os pensadores ilustrados da importancia de ofrecer educación tamén ás mulleres, esta non chegaba ó nivel de calidade de que disfrutaban os varóns, pois limitábase á aprendizaxe das primeiras letras e algunhas contas, ademais do dominio de todas as labores *tipicamente femininas*. A educación que se pensa para as mulleres é moi restrictiva, como afirma Fraisse: “*La lectura es peligrosa porque conduce directamente a la escritura, no a la escritura de cartas, no a la correspondencia, no a la correspondencia femenina privada, ese género que no ofusca ni a los hombres ni a la sociedad, sino a la escritura de novelas, panfletos, ensayos políticos, en resumen, a todo texto que transforme a una mujer en autora*”<sup>4</sup>.

O ilustrado galego expresa claramente a importancia que posúe para a sociedade a instrución feminina en termos de finalidade educativa: “*estoy persuadido que no debe dárseles [ás mulleres] unas lecciones y educacion superficial, sino lecciones que llenen de luces su espíritu, para poder enseñar á sus hijos y doméstico, de ambos sexos, á fin de persuadirlos y convencerlos como madres y maestras del exemplo; para que de esto resulten á la patria y á la religion sugetos de mucha utilidad y crédito, de que nos privamos por falta de suficiencia en estas superiores*” (p. 94). Trátase de conquistar que estas desenvolvan do

<sup>3</sup> Geneviève Fraisse, *Musa de la razón. La democracia excluyente y la diferencia de lo sexos*, Madrid, Cátedra, 1991, p. 46.

<sup>4</sup> Geneviève Fraisse, *op. cit.*, p. 27

mellor xeito posible a súa función no eido doméstico, asegurando un novo papel ás mulleres no tamén novo modelo social. Ó ser modificado o plano público, o ideario ilustrado entende que tamén o ha de ser o privado, pois ambos complementáanse e non pode subsistir o un sen o outro. No ámbito doméstico daráselle unha función primordial ás mulleres, magnificando a súa tarefa como nais e esposas para a prometedorha consecución dunha nova orde social, e quedando así incluídas neste proxecto de cidadanía. Ás mulleres correspondíalles un papel social, ó que os ilustrados apelaban como especialmente importante: o de educar dende a primeira infancia ós seus fillos e fillas, pois han de ser elas as responsabeis de inculcarlles os novos valores, polo tanto non se podería permitir a absoluta ignorancia das nais, que son ó mesmo tempo educadoras da primeira infancia.

Vicente do Seixo apela ó establecemento dun novo sistema social naturalizando as funcións dos sexos; se primeiro expresa que non existen diferencias biolóxicas entre varóns e mulleres, posteriormente parece esquecerse deste apriorismo para establecer que as ocupacións sociais han de vir determinadas polo sexo: para os homes os asuntos públicos e para as mulleres os privados, facendo fincapé en que é a elas a quen se debe encomendar estas actividades en base á súa natureza feminina. Especialmente importante será a función de educadoras, xa que é a instrucción un dos piares principais sobre o que se sustenta a rexeneración do país, tal como defende Vicente do Seixo: "*¿Cuál será el hombre que niegue que las madres forman el corazon de los niños hasta los sienita ocho años de edad?. Y esto, ¿puede hacerse sin talento, sin capacidad, y sin un alma mas finamente templada que la del hombre?. A esta muger, á esta madre, ¿quién podria dexar de admirarla y adorarla? ¡Qué dichosos serian sus hijos! ¡ que dichoso el digno marido que poseyese su corazon! ¡Dichoso el Estado que llegase á tener un crecido número de madres tan virtuosas, que propagando la especie humana, la mejorasen e hiciesen la felicidad de sus familias! Pues siendo las delicias de la sociedad, enriqueceran la patria de ciudadanos robustos, virtuosos, y útiles para la defensa, conservacion y prosperidad*" (p. 8).

Ata o momento levamos feita unha crítica ó concepto de razón universal que se viña expresando dende os postulados ilustrados, pero ó mesmo tempo que reflectimos este paradoxo, debemos ter moi presente que a emancipación das mulleres toma os seus ideais do pensamento ilustrado, de tal xeito que "o principio ético-político de igualdade permitiu que a razón patriarcal puidera ser impugnada lexitimamente"<sup>5</sup>.

<sup>5</sup> Rosa Cobo, *Fundamentos del patriarcado moderno. Jean Jacques Rousseau*, Madrid, Cátedra, 1995, p. 261.

Esta impugnación supuxo un primeiro paso para a existencia de máis e maior educación para as mulleres. A educación supoñía para as mulleres unha porta aberta á cultura, ó coñecemento, ó pensamento, que anteriormente lle fora negado, e polo tanto comezan a cuestionar o papel social que se lles estaba a impoñer. O período revolucionario deu pé a que moitas mulleres expresaran as súas críticas, como evidencian os “cadernos de queixas” que se presentaron nos Estados Xerais convocados por Luís XVI, dos que os redactados por burguesas ilustradas facían fincapé en que unha reforma non podía ser xusta nin igual se se esquecía das mulleres. Esixen representación política e o cambio da situación de dobre moralidade, que é permissivo para os varóns e restrictivo para as mulleres.

Pero non só as mulleres das clases máis favorecidas expoñen as súas queixas, tamén as mulleres do terceiro estado reclamaban os seus dereitos. É precisamente no dereito á educación onde poñen tódalas súas esperanzas<sup>6</sup> de adquiriren un maior grao de autonomía, xa que sen educación era maior a dificultade de atopar un traballo que propiciase a independencia económica. En España a inqueda pola instrución feminina queda patente no exemplo de Josefa Amar y Borbón, ben coñecida pola súa perseverancia na divulgación da importancia de que as mulleres foran educadas en igualdade de condicións ós varóns do seu tempo.

### 3. O discurso de Vicente do Seixo en defensa da capacidade das mulleres

Vicente do Seixo<sup>7</sup> (1747-1802) nacido en Ourense, e cunha obra que alcanza a ducia de títulos, sobrancea no campo da agricultura, aínda que tamén, como bo ilustrado que é, aborda nos seus ensaios temas pedagóxicos, e no *Discurso* que comentamos a problemática da muller. Precisamente polo seu interese en defender a capacidade intelectual das mulleres, convértese nun precursor no movemento orientado a rematar coa situación de inxustiza de que son obxecto.

A obra que presentamos componse de XIV artigos, dos que reproducimos os oito primeiros e os dous derradeiros, que consideramos de maior relevancia histórico-pedagó-

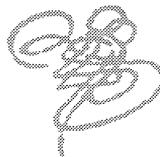
<sup>6</sup> Alicia Puleo, *Condorcet, De Gouges, de Lambert y otros. La Ilustración olvidada*, Madrid, Antropos, 1993.

<sup>7</sup> Sobre Vicente do Seixo, a súa vida e obra véxase M<sup>a</sup> Luisa Meijide Pardo, *Vicente do Seixo (1747-1802). Reforma agrícola y emancipación de la mujer*, A Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1989.

xica<sup>8</sup>. Nos restantes, o autor ofrece unha visión histórica das mulleres, presentando diversas persoaxes femininas que realizaron proezas varias, coa finalidade de atestiguar a igualdade tanto física como intelectual entre homes e mulleres. Pero este panorama histórico que debuxa do Seixo entendemos que ten menor relevancia.

Este texto axudaranos a comprender e repensar os ideais ilustrados respecto das relacións de xénero, todo elo contextualizado no espacio xeográfico galego e español, onde se rexistran diferencias significativas co pensamento que chega alén das fronteiras no que respecta ás argumentacións que explicitan as diferencias sociais entre varóns e mulleres.

*Ana Sánchez Bello*



---

<sup>8</sup> A reprodución que ofrecemos atense literalmente ó orixinal. Unicamente prescindimos da fe de erratas, correxindo no propio texto os erros advertidos polo autor, e substituímos os asteriscos por notas a pe de páxina numeradas correlativamente.

DISCURSO FILOSÓFICO,  
Y  
ECONÓMICO POLÍTICO

S O B R E

LA CAPACIDAD Ó INCAPACIDAD NATURAL  
DE LAS MUGERES PARA LAS CIENCIAS Y  
LAS ARTES ; Y SI EN RAZON DE SU CONS-  
TITUCION , Ó POR DEFECTO DE SU POTEN-  
CIA INTELECTUAL, Y ORGANIZACION FÍSICA,  
DEBEN Ó NO TENER OTRAS OCUPACIONES QUE  
LAS DE LA RUECA , CALCETA Y AGUJAS,  
COMO PRETENDEN ALGUNOS HOMBRES , Ó  
DEBERÁ DÁRSELAS OTRA EDUCACION QUE  
LA QUE SE LAS DA ACTUALMENTE,  
Y QUÁL SEA ÉSTA.

P O R

*El Bachiller en Leyes y Cánones Don Vicente  
de el Seixo , Oficial retirado de la Contaduría  
General de la Renta de Lotería , Miembro de  
varios Cuerpos Literarios , y de las Socieda-  
des Económicas de Madrid , Valencia  
y Zaragoza.*

M A D R I D  
EN LA IMPRENTA DE REPULLÉS,  
JUNTO Á LA PLAZUELA DE LUDONUS.  
1801.



Á las señoras.

Señoras: Muchos hombres célebres han escrito en defensa de las mugeres, pero acaso, sin un motivo tan racional como el que me ha puesto la pluma en la mano. El que me obligó á esta empresa tuvo su principio la noche del diez de Julio del año de la fecha, en la contrariedad de sentimientos con que algunos hombres de carrera, y otros que los siguieron en su opinion, sentáron: Que las mugeres eran incapaces por naturaleza de otra educacion que la que se las da actualmente, así por defecto de su potencia intelectual, como por su organizacion física.

Á pesar de mis escasos conocimientos, sostuve: *“Que interin á esta grande porcion ó mitad del género humano, no se la restituyan sus facultades primitivas, y vuelva á dár-selas la educacion del tiempo de los egipcios, de los griegos, atenienses y romanos para que puedan transmitirla al corazon de sus tiernos hijos, no serán mas dichosas las generaciones futuras, ni lograremos dias mas felices por mucho que se trabaje”*.

Combatida esta proposicion con calor por el mayor número, propuse sostenerla por este orden.

Confieso que mi animosidad es digna de indulgencia; porque un asunto tan delicado y respetable, pedia otra pluma mas bien cortada, otro talento, y otra sublimidad, capaz de despertar el ánimo de estos hombres dormidos entre las cenizas de su fria imaginacion. Me tendré por dichoso si consigo desenrollar el lienzo, sin manchar su retrato; por que éste, es el objeto de mis íntimos sentimientos, y del respeto con que se ofrece á los pies del sexo hermoso, este su mayor, mas reverente y respetuoso servidor.

Vicente de el Seixo

---

## DEFENSA DE LAS MUGERES

---

### ARTÍCULO I

Baxo ningun aspecto ha sido, ni es el hombre mas injusto, que baxo aquel que dice relacion con la hembra de su especie. No se puede pasar la vista por el sistema que han adoptado los hombres para con las mugeres, sin verter lágrimas de sentimiento y de horror.

Los hay tan insensatos, que las niegan el talento y aptitud para las ciencias y las artes, y para el manejo de todos y qualesquiera ramos de la felicidad social: los hay tan embriagados en la inagotable sensibilidad del amor, que quieren hacerlas unos dioses materiales, sin otro destino que el de perpetuar y eternizar, digámoslo así, la sensualidad amorosa; tal vez fué Mahoma el xefe de estos partidarios: los hay, que queriendo tomar un término medio, han humillado la naturaleza preciosísima de la muger, queriendo sujetarla *única-mente á la rueca, á la calceta, á la aguja, y al mecanismo interior domestico*; y los hay, en fin, que pretenden negarlas hasta la capacidad espiritual.

Cuál sea el género de educacion mas propio para las mugeres, y cuáles sus límites en el estado social, son puntos de disputa, en que no están de acuerdo los políticos ni los filósofos, ni tampoco los héroes ó campeones de la religiosidad.

Loch, Buffon, Joly, Buchan, Astruc, Filancheri, y otros modernos: Sócrates, Platon, Aristóteles, y demas antiguos: san Pablo, San Agustin, San Gerónimo, San Ambrosio y casi todos los xefes de la doctrina ortodoxa, conocen y convienen en que la estructura y organizacion de la muger, es mas delicada, mas sutil, y mas sensible que la del hombre: que por el influxo que esta constitucion tiene en la parte espiritual, y por el manejo exclusivo de las intrigas exteriores domésticas, es tan astuta como disimulada.

Yo supongo que hablo con hombres sensatos y filósofos, que me escusarán el penoso trabajo de recitar textos mal á propósito; y en consecuencia debo suponer no contextarán, ni pondrán en duda aquellos dos principios evidentísimos.

Interin que en el hombre exista la vana presuncion de que es el xefe, y la sola cabeza de la familia, y que crea que reside en su mollera desorganizada toda la autoridad: interin que crea que la muger no debe entender sino en el mas ínfimo mecanismo de la casa: interin que á ésta no se la constituya directora de la parte mas tierna del género humano, para desembarazar el entendimiento de los hijos, inspirándoles el gusto y amor á la virtud, tratando de hacerlos robustos, tiernos y animosos, y no se haga entender á los hombres que

deben desnudarse de todo su soñado imperio; no volverémos al camino de la reputacion y de la gloria; ni la humanidad logrará días mas felices.<sup>1\*</sup>

¿Cuál será el hombre que niegue que las madres forman el corazon de los niños hasta los siete u ocho años de edad?. Y esto, ¿puede hacerse sin talento, sin capacidad, y sin un alma mas finamente templada que la del hombre?. A esta muger, á esta madre ¿quién podria dexar de admirarla y adorarla? ¡Qué dichosos serian sus hijos! ¡ qué dichoso el digno marido que poseyese su corazon! ¡Dichoso el Estado que llegase á tener un crecido número de madres tan virtuosas, que propagando la especie humana, la mejorasen é hiciesen la felicidad de sus familias! pues siendo las delicias de la sociedad, enriquecieran la patria de ciudadanos robustos, virtuosos, y útiles para la defensa, conservación y prosperidad. Vamos á desenvolver estos principios.

## ARTÍCULO II

El Criador empezó el quadro de la naturaleza por lo mas grandioso y sublime que hay en ella; y determinó que la muger fuese un sexô escogido para ser la mas brillante imágen de su Omnipotencia creadora<sup>2</sup>. ¡Ah, si quisiesen romper las cadenas que las amarran, para tener la gloria de restituir al género humano todas las prerrogativas de que actualmente se halla despojado su sexô! Con solo desterrar la fatal ociosidad y vergonzosa ignorancia á que se las ha dedicado: con extirpar el vicio, la blandura, la vanidad, y abrazar la virtud, de nuevo empañarian el centro del libre ejercicio de todas las facultades y talentos con que las dotó abundantemente el *Ser supremo* para regenerar el órden de su creacion; presto dexarian de ser abatidas por la soberbia presuncion de los hombres, y volverian á ser la gloria y ornamento de la tierra; pues asegurando la virtud su permanente triunfo, los mismos hombres que tanto ahora las abaten, habrian de confesar, arrebatados de gusto, que baxo de su imperio habian conseguido la mas sólida y constante felicidad.

Esta voz ó nombre Muger, que penetra de una manera inexplicable nuestra alma, excita ideas tan agradables, que al momento se hacen sensaciones inquietas ó sentimientos tiernos; y el hombre que quiere investigarlas, inmediatamente percibe que es un hombre que desea, ó un amante que sueña.

<sup>1</sup> Mr. Joly: Educación física y moral de las mugeres.

<sup>2</sup> Hablo como católico, pues habiendo Dios formado al hombre á su imagen y semejanza, y ser la criatura mas perfecta que ha salido de sus manos divinas en el órden de la creacion; llamo á la muger, en el sentido de su maternidad y fecundidad, imágen de la omnipotencia creadora.

Esta porcion ó mitad del género humano, comparada físicamente con la otra, es inferior en fuerza, pero muy superior en agrado. La redondez de sus formas, la finura de sus facciones, el lustre de su cutis, sus gracias y su talento son los atributos mas melindrosos y encantadores.

Ellas se distinguen de los hombres, no ménos por el corazon y el espíritu, que por el cuerpo y figura. Sus disposiciones naturales son tan diferentes, y tantas sus excepciones, que quanto mas observaciones se hacen, ménos resultados se sacan.

Lo mismo puede decirse del alma de las mugeres que de su hermosura: su delicada organizacion hace que su alma reciba todos los objetos, y los muestre mas vivamente. Esta misma delicadeza hace su imaginacion mas viva; es decir, que perciben mas pronto, y que pueden ver, mirando menos tiempo; he aquí porque siempre serán el templo de Vénus, y las cadenas de Cupido.

Hay ménos union entre ellas que entre los hombres: distinguidos por desigualdades los dos sexós, tiene el femenino aquellas ventajas y disposiciones casi iguales al varonil.

La naturaleza puso de una parte la fuerza, la magestad y el valor, es verdad; pero de la otra puso la hermosura, las gracias, la finura, y el sentimiento mas sublime, y no las ha negado aquellas cualidades, pero aún quando las enagenásemos de ellas, ¿diriamos que lo que es virtud en un sexó, es deformidad ó defecto en el otro? Nó; porque estas diferencias de la naturaleza, deben graduarse por su destino y por la educacion.

La de estas, es tanto peor quanto es mas general; y es tanto mas descuidada, quanto es mas útil; y debiéramos sorprehendernos de que unas almas tan incultas puedan producir tantas virtudes, y tan pocos vicios.

La naturaleza parece haber dado á los hombres el derecho de gobernar; pero no tan exclusivo como ellos quieren fixarlo, aún en casos opuestos á la razon; y esto hace que las mugeres recurran al artificio, para exímirse de un imperio feroz que no se ajusta bien con su ternura: uno y otro sexó han abusado recíprocamente de sus ventajas; esto es, de la fuerza y la hermosura; dos medios de hacer infelices.

La naturaleza, trazando el magnífico lienzo de la grandeza y flaqueza del hombre, da á conocer sus órganos; el desenvolvimiento y funciones de los sentidos; y la hace hablar un lenguaje tal, como puede creerse que era en el momento de la creacion; pero del todo nuevo para sí mismo, y para todo lo que la rodea.

La fuerza del hombre es relativa á su ejercicio, y á la ligereza de pensamientos: así es que los que se han exercitado en correr, dexan atrás á los caballos, ó á lo ménos corren por

mas tiempo que ellos: un hombre acostumbrado á caminar, anda cada dia mas leguas que un caballo, y quando este animal esté rendido, el hombre estará en estado de continuar el viage, sin sentir incomodidad.

Los hombres han aumentado su poder natural, dictando leyes en que las mugeres han sido siempre perjudicadas á proporcion de las costumbres; y solo entre las naciones, cuya cultura ha llegado hasta el término de hacerles cortesés, han obtenido aquella dignidad é igualdad de condicion, tan natural y tan necesaria á la dulzura de la sociedad. Diré mas, que esta misma cortesía y urbanidad de costumbres en los pueblos civilizados, se las debe á ellas; porque habiendo sabido oponer á la fuerza armas mas poderosas, nos han enseñado con su modestia á respetar el imperio de la hermosura; ventaja natural mayor que la de la fuerza, y que supone el arte de hacerlas estimar. Por estos medios han aumentado el valor de su deliciosa posesion, con la dificultad de obtenerla; y así no es difícil decir qual de las dos partes gime hoy en la esclavitud, y qual es mas acreedora á los respetos racionales.

### ARTÍCULO III

La condicion de la muger naturalmente subordinada é injustamente servil, extendida y fortificada por la educacion que se la da, parecerá á muchos que es su carácter primitivo, pero no es así; porque aquella no se ha debilitado por una fuerza de razon, sino por un abuso de su blandura; ni se ha destruido, sino por el gran calor de sus sentimientos; y por lo mismo siempre se ha comparado este carácter al fuego sagrado que jamas se apaga.

Por mas que investiguemos la naturaleza, no hallaremos que un animal domine á los demas de su especie, ni que le obligue á buscarle de comer, á que le sirva de centinela, á que le haga la guardia, á que le cuide quando está herido ó enfermo: no se hallará indicio alguno de semejante subordinacion; ni hay apariencia de que ninguno de ellos conozca ó sienta que su naturaleza es superior á la de la hembra de su especie: solo el salvaje lo cree así.

El hombre, inocente como la paloma, no comia en los tiempos primitivos otra cosa que bellotas, ni bebia mas que agua. Como esto lo encontraba por todas partes, no tenia inquietud alguna, y vivia siempre en paz consigo mismo; pero desde que olvidó su nobleza, queriendo elevar su orgullo individual con la humillacion de la mitad de su especie: desde que se apartó del estilo sencillo de la naturaleza: no ha hecho mas que presentar al mundo felicidades quiméricas, que no son otra cosa que dormir un sueño apático, en vez de abrir los ojos para ver la hermosura y sentir el placer de una compañera para no hacerse inferior á los brutos.

Hay ciertos hombres confiados y desdeñosos, sin virtudes y sin talentos, que las seducen con caprichos, y ponen su gloria en deshonrarlas y abatirlas: se alegran y complacen en verlas incómodas y afligidas; y con estas indiscreciones se les figura aumentan cada día en la carrera de su fortuna. Estos son una especie de urones, que tienen su placer en despedazar lo mas precioso de su existencia: ya se dexa ver quán dignos son de merecer el inocente y abrasado corazon de la muger.

Quanto mas han perfeccionado los hombres los medios de obtener la posesion de las mugeres, tanto mas han multiplicado éstas sus esfuerzos, para hacerles desear lo que han resuelto no conceder. Este contraste repugnante á la naturaleza, hace á unos y otros infieles: aquellos, porque consiguen lo que no es posible negarles siempre, se llenan de orgullo engañados con un triunfo aparente: ellas se acobardan y no saben como defenderse, y el efecto tristísimo de estas escenas, bien repetidas, es la degeneracion: desaparece el amor, y queda en su lugar el vicio voluptuoso, momentáneo, y enemigo irreconciliable de las bellezas.

Las ideas que los varios pueblos tienen de la hermosura, son tan estrañas, que puede decirse con fundamento, que las mugeres han conseguido mas por medio del arte de hacerse desear, que por el mismo don de la naturaleza, de que juzgan los hombres con tanta variedad; sin atender á que tanto mas apreciable es un bien, quanto es mayor la dificultad de conseguirlo; y así han parecido siempre mas hermosas á los ojos de los hombres, desde el punto en que han sabido guardarse á sí mismas el decoro, negándose á los que han intentado conseguir sus favores por otros medios que el del afecto debido á la urbanidad, y dulzura de costumbres.

Si los hombres las tratasen con el honor que deben, yo aseguro que habria genios mas dulces y moderados, ménos ambicion y vanidad, mas honestas y suaves costumbres, ménos lujo, mas casadas contentas y felices, y mas maridos satisfechos de sus casamientos.

Si hay entre aquellos algunas almas privilegiadas y despreocupadas en quienes la razon, léjos de debilitarse, se robustece sobre las ideas efímeras que de ordinario se tiene de las mugeres, es porque no obran por la fragilidad de los sentidos (débiles tributos de un falso rendimiento), sino porque su corazon descansa y se fortifica sobre principios mas sólidos y racionales; pues quando estos tienen su origen fundado en la estimacion, es inalterable, es el encanto de la vida, y el precio de la virtud.

#### ARTÍCULO IV

La opinion, reyna del mundo, que gobierna con tanto despotismo á los insensatos y á los tontos que no la consultan, las hace exëntas, y pone fuera de los alcances y jurisdiccion

de esta tropa de hombres insanos, ignorantes y fátuos, que trafican por comun en comercios contagiosos. ¡Ah, mugeres dichosas! Infeliz del género humano, si en vosotras faltasen las virtudes.

Dichosas he dicho, pues que poseeis la felicidad de ignorar lo que los hombres llaman placeres: vuestra gloria está en vivir constituidas en vuestras obligaciones, en los deberes de madre, y consagrando vuestros días á la práctica de las virtudes ocultas: ocupadas en el gobierno de vuestras familias, reynais sobre vuestros maridos por la complacencia: sobre vuestros hijos por la dulzura: sobre vuestros criados por la bondad: Vosotras cimentais en vuestras casas la fábrica y morada de los sentimientos religiosos, de la piedad filial, del amor conyugal, de la ternura maternal; del orden, de la paz interior ó dulce sueño, y de la salud: ecónomas, y casi recludas, alejais las pasiones y las necesidades: jamás despedís al hombre sin consuelo: y el hombre libre y silencioso, nunca se presenta en vuestra casa; vuestro carácter de firmeza y de dignidad os hace respetar: vuestra indulgencia y sensibilidad os hace amar: vuestra prudencia y firmeza os hace temer: la naturaleza y la razon es la que os ha conducido al rasgo supremo en que os admiro, á pesar de la mordacidad de algunos mal contentos.

La situacion del hombre nunca es tan combatida como la vuestra: pocas veces triunfa de su feroz insidia; pero ved aquí el mérito: ellos siempre se rinden á vuestras gracias, y á la dulzura de vuestro sexõ: entre vosotras hay muchas que no son vencidas: ¿dónde está la firmeza, dónde la virtud, y dónde el talento?: avergonzáos hombres dementes, y mal agradecidos á vuestra suerte.

En qué parte del mundo existirá la cuna, en donde los hombres quieren persuadirse fuéron engendradas las semillas de la muger con total separacion: ¿por ventura fuéron formadas de una materia ménos perfécta que la que sirvió de compuesto á la formacion del hombre? ¿Acaso las excluyéron los oráculos divinos de todos aquellos estudios, de todas aquellas pretendidas meditaciones en que los héroes, los sábios y los filósofos deben sus talentos, sus luces y sus virtudes? ¿las condenáron á las únicas ocupaciones de la *aguja* y de la *rueca*? Discurramos por los mas acreditados anales del género humano, y no hallarémos motivo de duda acerca de estos objetos.

El hombre, dicen los mas antiguos y respetables historiadores, fué formado de un barro grosero que el Autor supremo animó con su aliento; y de esta sublime preparacion hizo su sabiduría eterna á la muger. Este supremo procedimiento, ¿establece acaso alguna prerrogativa á favor del hombre? Parece que nó. Seria un grande absurdo pensar que el alma de las mugeres, es de diferente naturaleza que la de los hombres; pues residiendo únicamen-

te en ella toda la inteligencia de donde emanan nuestras ideas, y los principios de nuestras acciones, ¿por qué razon había de ser ménos capaz que la de los hombres para aplicarse á las artes, á los estudios de la filosofía, y distinguirse en ellos con igual, quando no con mas brillante suceso? Su cuerpo no es ménos susceptible á los ejercicios de penosas fatigas que el del hombre, y la diferencia está en que no se las da la misma educacion; pero para excluir las los hombres de la igualdad en lo físico y en lo moral, se alega vanamente la delicadeza de su temperamento.

El hombre civilizado no conoce sus fuerzas: no sabe las que pierde con su molicie, ni las que podria adquirir, acostumbrándose á un ejercicio continuado.

Las mugeres son mucho ménos fuertes que aquellos; pero esto nace del abuso que el hombre ha hecho de las suyas para tratar y sujetar de un modo tiránico á esta mitad del género humano, destinada por la naturaleza á partir con él los placeres y las penas de la vida.

Vemos que los salvages, acostumbrados á cazar y pescar, obligan á sus mugeres á que cultiven la tierra, y hagan las demas labores penosas, miéntras que ellos yacen tendidos en la *Hamaca*. Sin alejarnos á estos climas remotos, vemos en algunas de nuestras provincias estarse los hombres en pie horas enteras, sin mudar de situacion ni de postura, ó metidos la mayor parte del día en la taberna, miéntras que sus mugeres están en el campo haciendo las fatigas mas duras: esto mismo prueba lo que se las niega; y manifiesta que lo único que contribuye á la desigual distribucion de sus ejercicios, es el destino forzado que las dió naturaleza: esto conviene con el orden supremo; pero no las excluye absolutamente.

El sábio naturalista demuestra perfectamente que aquella supuesta flaqueza de organizacion en las mugeres, no procede sino de la falta de aquellos ejercicios saludables que hacen fuerte y robusta la de los hombres. La delicada constitución de las mugeres no sirve, en concepto de Aristóteles, mas que para probar que teniendo ménos materia, son sus órganos mas finos y mas bien dispuestos para percibir las ciencias, y aprovechar en las artes con ménos trabajo, y en ménos tiempo que los hombres lo serian sin duda, pero no pueden hacerlo; y de aquí el abuso de no comunicarlas buenos sentimientos.

## ARTÍCULO V

En el día de hoy, en que las luces de la razon triunfan de la ignorancia en que nuestros abuelos estuvieron sumergidos, ya es tiempo que renunciemos á la injusta superioridad que exclusivamente usurpamos, y que con tanto esfuerzo intentamos perpetuar.

El célebre Conde de Buffon, discurrendo sobre la estructura y facciones de uno y otro sexó de la especie humana, dice que se halla en ellas tanta semejanza, y una conformidad tan singular, que es muy fácil juzgar que aquellas que exteriormente nos parecen tan diferentes, no son en la realidad otra cosa que unos mismos órganos mas ó ménos perfeccionados<sup>3</sup>; pero que los de la muger son mas delicados; y esto no agrada al hombre corrompido y engañado.

Con quanta mas imparcialidad se discurre sobre la quimérica distincion de los dos sexós, quanto mas se exáminan los motivos de la loca presunción de los hombres, tanto mayores inconseqüencias se descubren en los principios de su usurpación y de su procedimiento.

Es verdad que el hombre y la muger en el orden de la creación recibieron diversos destinos, mas siendo sus cuerpos formados quasi por un mismo modelo, y siendo semejante todo lo esencial de su arquitectura, ¿qué razon habrá en la naturaleza para establecer entre ellos una distincion de talentos, que no sea por una vanidad temeraria, y por una ignorancia grosera?

No serían uno y otro tan admirables, ni sus formas tan perfectas, si la naturaleza, trabajando sobre un plan eterno de que no se apartará jamás, no formase un todo maravilloso en su produccion, poniéndola el sello de la divinidad, cuyos rasgos nos presenta, y es lo que mas debe herir nuestro corazon.

La descripcion mas verdadera y eloqüente de su cuerpo, nos manifiesta que no se contentó el Criador con labrar y pulir su exterior; sino que formó en su interior las partes que le deben dar la vida, el movimiento y la fecundidad; y fabricó con una distribucion, de que solo él era capaz, todos los delicados é imperceptibles resortes que producen las sensaciones, y ocasionan los pensamientos.

En la educacion que comunmente se da á las mugeres se hace una injuria á la naturaleza; pues aunque no hay duda que no todas están en estado de dedicarse al estudio, hay muchas á quienes por sus talentos y circunstancias de nacimiento, deberia dárseles toda la instruccion de que fuesen capaces: los mismos padres que tanto se esmeran en que sus hijas aprendan las artes que contribuyen á perfeccionar su presencia exterior, debieran cuidar primero en ilustrar su entendimiento; porque este es un adorno apreciable para toda la vida.

Las mas hermosas no dilatan el imperio de sus gracias, ni de su belleza mas allá de la mitad de la carrera de su vida, y entónces no sostienen su estimacion y aprecio sino por las

<sup>3</sup> Hist.Nat., tom.4, pág.34, edic. en dozabo francés.

luces y conocimientos adquiridos con las ciencias y estudio privado; pero esto mismo sucede á los hombres, pues en llegando á cierta edad no son apreciables ni bien admitidos en las tertulias, sino tienen una instrucción vasta que entretenga y admire á los concurrentes por la novedad é invencion.

Así pues la naturaleza, aunque organizó su cuerpo con alguna diversidad exterior, no diversificó sus almas y entendimiento, ni hizo de inferior especie ni de peor condicion su talento; ántes por el contrario, si se las diese la misma instrucción que se ha dado á los hombres en todos tiempos y edades, se hubiéran aventajado á ellos en las producciones del genio.

Esta injusticia manifiesta la antigua barbarie de los tiempos, la continúa aplicacion que han tenido los hombres al exercicio de las armas, y la preferencia que han dado á estas sobre las artes y las ciencias que tanto trabajo cuesta adquirir; porque la civilizacion y cultura de las naciones fué siempre obra de los siglos.

He aquí la causa que ha humillado al sexô hermoso, reduciéndolo á la economía de la familia, empleando sus luces en solo los cuidados y ocupaciones caseras, arrinconando su entendimiento en el hogar, miéntras los hombres por la loca pasion de dominar la tierra se extendian armados de hierro por las provincias vecinas y remotas, á fin de robarlas y dilatar su imperio. Tales fuéron siempre las miras de su ambicion.

Los conocimientos con que cubrió el tiempo las historias de los egipcios y de los pueblos que los precedieron, están entre las tinieblas. Despues de su cultura fué la Grecia la primera que cultivó el ingenio, y vió resaltar sus gloriosos efectos en las producciones de los talentos de las mugeres célebres que en ella florecieron, á que todavía no han podido aventajar todos los esfuerzos que han hecho los hombres en los siglos posteriores.

Lo mismo hubiera admirado Roma, si las disensiones civiles y las guerras no hubiesen turbado los tiempos mas felices de la república, al impulso de los pueblos bárbaros que la aniquiláron. De aquí nació quedar otra vez turbada la cultura del bello sexô que experimentó de nuevo el desprecio de los hombres; mas quando lleguen estos á apreciar la humanidad, y á detestar la guerra, si por ventura llega este tiempo feliz: quando pongan su dicha, su gloria y su mayor felicidad en la paz de una nacion, entónces se desvanecerá el baxo concepto que han formado de los talentos de las mugeres.

Desaparecerán las preocupaciones que fomentan sobre su educacion y sobre los inconvenientes que creen nacerian, si se las instruyese en las ciencias: suponiendo que el estudio de estas, las distraerian de sus principales ocupaciones, las haria mas presumidas y mas bachilleras, mas fáciles á admitir nuevas máximas, quando solo las convienen los libros de devocion.

A pesar de esto, concibo que el saber las mugeres los primeros rudimentos de las ciencias, y mas si se hiciese entre ellas comun, y precediese luego el estudio de la virtud ó ciencia moral, que jamás se ha enseñado, y de que se ignora hasta el nombre, seria una felicidad que no alcanzamos á penetrar.

No sé por qué no hayan de ponerse en sus manos otros libros que los de devocion; porque los libros científicos rara vez contienen máximas dañosas, y es falso que las mugeres sean mas fáciles que los hombres en abrazarlas: esta opinion absurda nace de la presuncion de haberse erigido los hombres en jueces de las opiniones, y del derecho de juzgar: lo cierto es que ellas jamás han tenido parte en las heregías, y que los hombres no solo han caído en éstas, sino que buscan ántes que las ciencias y la sabiduría, la hermosura y la disolucion; porque conocen que consiguen mas fácilmente sus placeres en el trato libre con las ignorantes, que en la compostura y severidad con las entendidas y discretas.

¿Quántas mugeres renunciarían el trato de los hombres para eximirse de sus engaños, si desde niñas las hubiesen aficionado á las letras; pues con el estudio de estas no se aburrirían en la sociedad de su retiro, despues de haber concluido sus ocupaciones caseras, que por lo comun dan muchas horas de tregua y de descanso, sin saber en que emplearse, y sin encontrar el alma con que divagar el ocio? Esto es lo que ha producido el juego, los cortejos, los tratos perniciosos, y otras diversiones peligrosas. ¿De cuánto mayor y mas útil recreo les seria á muchas el estudio de las ciencias, que el juego, los bayles y los pasatiempos insulsos? ¿Quántas mayores ventajas resultarian á la humanidad, y á ellas propias, en la instruccion y enseñanza de sus hijos, y en destruir en sí mismas muchos errores vulgares y antojos vanos?

Entónces sí que no podrian todas sus miras en el tocador: no harian su único estudio en sus peynados y vestidos: no se apasionarian tanto como vemos por las modas y adornos mas extravagantes y mas costosos tal vez de lo que pueden permitir las circunstancias de su estado y condicion: no tendrian el luxu tanto cebo y fomento: y sin tantos desvelos la haria mas estimables la modesta elegancia y el aseo; y aún quando así no fuese, adquiririan con el estudio y aplicacion muchas luces y conocimientos que las harian respetar mucho mas en el trato, en las visitas, y en los concursos; y harian rebaxar á los hombres algun tanto de la presuncion en que viven de sí mismos y de su saber.

No se valdrian de su rudeza y de su ignorancia para solicitarlas sin pudor: sus mayores luces no las impedirian ser honestas, ni ménos recatadas; ántes por el contrario cortarian la animosidad á muchos hombres licenciosos, porque los libertinos y disolutos rara vez sacan partido de las luces del entendimiento; y siempre buscan su sensualidad entre las tinieblas de la ignorancia.

El libre alvedrío que caracteriza las acciones de los dos sexos, los distingue de los brutos que obran por impulso de su apetito, sin poder salir de los límites de su rudeza natural, pero el hombre y la muger, ayudado su entendimiento de las luces de la filosofía moral, pueden mejorar y perfeccionar su ser, destruir sus pasiones y afectos viciosos, consagrando en su corazón el templo de la virtud, que es, aunque imperfecto, una imagen de la divinidad.

¿Hay por acaso en los diversos ejercicios de la sociedad humana algun estudio, alguna ciencia, ó arte para que ellas no tengan las mismas disposiciones y la misma aptitud que los hombres? ¿no se han visto muchas veces, y en todas partes, mugeres que exceden á sus rivales? Si el exceso y ventaja del número está de parte de aquellos, procede necesariamente de la diferencia de educacion; y esta diferencia no puede provenir de otra razon, mas que de las falsas preocupaciones con que por una bárbara costumbre de muchos siglos se ha juzgado que todos los ejercicios, las artes, las profesiones que convienen á uno, no competen al otro sexo.

En todos los siglos, y principalmente en aquellos en que los egipcios, los griegos y los romanos honraban la tierra, se vieron mugeres con inclinacion y capacidad para los ejercicios académicos y militares, al mismo tiempo que el mayor número de los hombres huía del peligro de la guerra, y de los trabajos de la academia.

Siempre se vieron en la misma proporcion mugeres sábias y filósofas, y otras ignorantes y supersticiosas; pero hallándose tambien en todos tiempos la misma alternativa entre los hombres, ¿de dónde se infiere la consecuencia de su soñada preferencia?

Segun el orden de la naturaleza, á las mugeres corresponden los trabajos de la preñez, de la crianza y cuidado de los hijos; en lo qual, la que es activa consume, á lo ménos, la tercera parte de su vida: además de esto, por una convencion general, cuyo origen sube tal vez hasta la primera edad del mundo, se hallan encargadas de todo el gobierno y mecanismo interior de sus casas: estas ocupaciones las llevan todo el tiempo, y muchas veces no las permite diversion alguna si han de ser bien desempeñadas; mas esto no las excluye, como pretenden sus rivales, de su disposicion física y moral para exercer todas las mismas facultades del hombre; y esto quiere decir, que animadas de aquel amor santo, que fortalecido con la virtud no puede inspirar sino heróicos sentimientos, son mas á propósito para lo ménos duro y mas espiritual: vamos á probarlo.

## ARTÍCULO VI

Entre los antiguos pueblos eran consideradas las mugeres del mismo modo que lo son hoy en todas las naciones civilizadas: con todo, hace mas de dos mil años que se veían frecuentemente en *Esparta* mugeres tan alentadas y animosas, que despues de haber sido las delicias de sus maridos, eran tambien la gloria de su patria; porque los maestros de su educacion las habian exercitado en los mas duros trabajos, y enseñado las mas heróicas virtudes.

En *Atenas*, y en las mas famosas ciudades de la *Grecia*, era muy comun ver mugeres ilustradas en todas las ciencias, y admitidas á las mas célebres escuelas de la filosofía, disputar á los hombres, y ganar muchas veces los premios, que eran la pública recompensa de los talentos.

Entre los exemplares que admiramos, vemos á *Corina* ganar cinquenta veces á *Píndaro* la corona poética: á *Cinisca* alcanzar el premio de la carrera, tirada por quatro caballos: á *Annocides* exáminada en solemne areopago, capaz de exercer en competencia de los médicos del arte de partear. *Sócrates* tuvo por maestro de retórica y política á la hermosa *Aspacia*.

Entre los *escitas* se empleaban las doncellas en todos los trabajos hasta el tiempo de casarse: se exponian tambien á todos los peligros de la guerra, y no se las permitia cazar, sino despues de haber dado en las batallas repetidas pruebas de su fuerza y su valor.

Entre los *egipcios* y *antiguos persas* se viéron mugeres que manejáron por sí solas las riendas del gobierno doméstico, dentro y fuera de su casa: estaban tan ciertos y persuadidos de las virtudes de su sexó, que descansaban y ponian sobre los brazos de sus hijas todos los desvelos y cuidados que pedian las enfermedades, ó la vejez de sus padres: y es bien sabido con quanta distincion eran entre aquellos pueblos observados y reverenciados los santos deberes de la piedad filial.

Entre los pueblos de la *antigua Roma*, ¡qué modelos no admiramos de virtud, de fuerza, de valor y de sabiduría! Los hombres andaban continuamente ocupados en las armas ó en empleos que los precisaban á estar ausentes de sus familias.

Los hijos, obedeciendo las leyes generales, no podian entónces presentarse en compañía de sus padres hasta la edad suficiente de tomar las armas: las madres eran las que estaban encargadas de su educacion, y de sus continuas lecciones: sabian instruirlos para hacer frente á todos los trabajos de la carrera militar, y para presentarse sin miedo á sus peligros; y sabian inspirarles el amor á la virtud, el gusto á las ciencias y á las bellas artes.

De la escuela de aquellas matronas ha salido aquella multitud de héroes, de magistrados, de sublimes filósofos, y de excelentes artistas, que grangeáron á aquellos pueblos la primacía doble todos los mas celebrados en la historia.

¿Y es creible que semejantes ventajas se debiesen á mugeres sin educacion, encarceladas dentro de los límites puramente animal: ocupadas simplemente en lo que pudiese fermentar su apetito, y cebar sus viciosas pasiones? No por cierto. ¿Por ventura nos han retratado los historiadores sobre este lienzo á las muchas, cuyos nombres, virtudes y bellas costumbres nos transmitiéron?

## ARTICULO VII

En los siglos X, XI y XII las mugeres encerradas dentro de los estrechos límites del claustro y de la clausura, se aplicaron á las ciencias y á las bellas artes, y dentro de sus propios monasterios tenian dos especies de escuelas: la una para las niñas que recibian las instrucciones convenientes á su edad y á su sexó; y la otra para las religiosas; á quienes se enseñaban los conocimientos que exigía su estado.

*Hildeberto*, hablando de la Abadía de *Ronceré* en *Angers*, dice, que enviaban á este monasterio las doncellas que deseaban ser instruidas sólidamente.

*Abelardo* nos hace ver que *Eloisa*, criada y educada en *Argentevil*, habia bebido desde jóven el deseo de saber, y la aplicación á las ciencias que conservó toda su vida.

En *Paraclete* estudiaban las santas Escrituras, los Padres, el canto llano, la medicina, la cirujía, la música, la lengua hebrea, la griega y la latina.

Baxo la inspeccion del venerable Abad *Federico Premostratense*, las religiosas de *Belén*, en la diócesis de *Utrecht*, se dedicáron á toda literatura.

*Emma*, Abadesa de *Monteurant*, tenia una correspondencia seguida con los mayores sábios de su tiempo.

*Cecilia*, hija de *Guillermo el Conquistador*, Abadesa de la trinidad de *Caén*, fue discípula de *Arnoldo*, Patriarca de *Jerusalén*.

Por último, hasta fin del siglo XIV no era admitida á la profesion religiosa doncella alguna que no poseyese bien la latinidad, no obstante que habia ya cerca de doscientos años que esta lengua no era vulgar.<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> Disertacion del estado religioso, escrita por el Abad de B.B.y B. Consejeros del Parlamento de París cap.3, siglos X,XI y XII.

Entre el catálogo de mugeres sábias, que adoraria la gentilidad por Diosa, si la hubiese alcanzado, seria la Reyna Doña Isabél la Católica; pues entre las obligaciones del gobierno temporal de tantos reynos, y el golpeo de las armas para destruir las sinagogas de la morisma, jamás se separó de la grandeza de las letras, por las quales habia adquirido la riqueza de la religion; mezclando entre la aguja y la rueca la lectura de las santas Escrituras y de los Padres, sin dexar escapar los pasages mas difíciles hasta comprenderlos; tan versada estaba en la lengua latina.

¿Qué dirémos de santa Tecla, discípula de san Pablo, á la que no se la halló despues de muerta otro tesoro que una escudilla de madera, y las Actas de los apósteles?

¿Qué de santa Cecilia, que habia llevado toda su vida sobre su corazon el santo Evangelio?

¿Qué de las Paulas, á quienes San Gerónimo recomendaba con tanta eficacia la lectura de las Santas Escrituras?

¿Qué de santa Magdalena de Pacis, que pedia al Señor prolongarse su martirio?

¿Qué de la venerable Magdalena de Saboya, que proponiéndola tres clases de martirios, para que eligiese el uno, se ofreció á padecerlos todos?

¿Qué de santa Catalina de Sena, que siendo árbitra á escoger una corona de oro ó de martirio, eligió esta última con alegría?

¿Qué de aquellas vírgenes, que preguntadas por los jueces y tiranos á la vista del martirio, respondian con las voces del sagrado Texto?

## ARTÍCULO VIII

No hay oficio, ingenio, ni arte de que no sea capaz una muger: la cosa mas dificultosa del mundo, y que requiere mayor prudencia, capacidad é ingenio, es el juzgar y gobernar á otros; y por eso los hombres de mayor juicio lo han reusado muchas veces, por conocer la suficiencia que esto requiere; pues esta suficiencia tan difícil de hallar en los hombres, la hallamos en *Devora* (á quien la sagrada Escritura llama la *santa Profetisa*, que fué el quinto de los Jueces), que gobernó con acierto por espacio de quarenta años el pueblo de Dios despues de *Moysén*: ella despues de haber vencido al Rey *Javin*, muerto el general *Sifara* á manos de *Jael*<sup>5</sup>, y derrotado el numeroso ejército de los *cananeos*, juntó su pueblo para

<sup>5</sup> Esta muger fue la que le quitó la vida, y por quien se entonó en el campo de los israelitas el cántico: *Benedicta inter mulieres Jehel uxor Haber Cinxi...Jud.4, núm.22.*

dar gracias á Dios; y pregonando en tal señalada victoria sus maravillas, compuso el cántico que refiere la misma Escritura.<sup>6</sup>

De las Priscilianistas nos dice la historia que predicáron, y que para relaxar esta disciplina, y prohibirlas este ejercicio, se convocó un Concilio en Toledo, en el qual se determinó: *Que ninguna persona se abrogase el nombre de Doctor, á excepcion de aquellas á quien está concedido*. Es verdad que no solo por la costumbre y la ley que las han impuesto los Legisladores, así en el fuero eclesiástico como en el civil, están, exêntas del ministerio de Predicar, sino por el Apóstol, y por los sagrados Cánones; mas á esto dió motivo el funesto exemplo de las *Montanistas*, y otras, por la falsa persuasion de que predicaban inspiradas. Pero lo cierto es, que en el Concilio Cartaginense quarto se concedió á las Diaconisas el que pudiesen predicar particularmente; esto es, que instruyesen á los catecúmenos para bautizarlos, pues así lo habia fixado la antigüedad. El mérito superior de muchas por su virtud y capacidad las habilitó para predicar en varias ocasiones con mucha admiracion pública. Tales fuéron Faviola romana, santa Catalina de Sena, santa Teresa, y otras; cuyos sermones causáron mucha edificacion en la Iglesia.

Yo no hago su apología en esta parte, ni me empeño en promover su utilidad para el púlpito ni para el mando por una vocacion extraordinaria; pero sí entiendo que es una injusticia, y un objeto digno de correccion, el que hayan de vivir sepultadas, y en el concepto de que son incapaces para todo ejercicio que no sea familiar. Por el contrario, estoy persuadido que no debe dárseles unas lecciones y educacion superficial, sino lecciones que llenen de luces su espíritu, para poder enseñar á sus hijos y domésticos, de ambos sexôs, á fin de persuadirlos y convencerlos como madres y maestras del exemplo; para que de esto resulten á la patria y á la religion sugetos de mucha utilidad y crédito, de que nos privamos por falta de suficiencia en estas superiores. La doctrina inspirada á los domésticos por la voz y por el exemplo, en concepto de san Juan Chrisóstomo, no merece ménos elogios que el de la predicacion del púlpito.<sup>7</sup>

En el siglo XVI, *Publia Hortensia de Castro*, dama de la Infanta Doña María de Portugal, se distinguió en palacio por su erudicion: la ilustre *Luisa Siega* de Toledo, siendo educada en el palacio del Rey Don Manuel como dama de la misma Infanta Doña María, fué muy versada en las lenguas latina, griega, siriaca, hebrea y árabe.<sup>8</sup>

<sup>6</sup> *Qui sponte obtulistis de Israel, animas vestras ad periculum benedicite Domino...Jud. 5, n. 2,3,4 y 5.*

<sup>7</sup> *Homil.31, in epist. Ad romanos, cap.16.*

<sup>8</sup> Hist. Del ministerio del Púlpito, escrita por el Reverendo Obispo de Beja, fol.122, S 16, cap.2.

Si buscamos ejemplos mas nuevos de virtudes, de ánimo y de ciencia entre las mugeres, ¿quántos hallamos en la historia moderna, que no tienen envidia á los mas memorables de la antigüedad?

En la edad (segun algunos célebres historiadores) en que las doncellas á la sombra de sus madres comienzan á ser instruidas en las asambleas, á freqüentar los espectáculos y los bayles, la celebrada Juana, Condesa de Monfort, manejaba las armas, mandaba un caballo con la destreza de los mejores maestros, se ejercitaba en la caza, combatía con los mas feroces y soberbios animales, aprendía con oficiales las mas difíciles maniobras de la guerra, examinaba sobre las cartas geográficas todas las partes habitadas del globo, estudiaba los elementos de la política con personas consumadas en este arte.

Con estos conocimientos ilustró su espíritu y su animo, haciéndose capaz de conseguir por sí sola sus derechos y su poder, pues supo vencer todo quanto se oponia á su seguridad, ó al buen suceso de sus empresas.

¿Quién ignora las heróicas hazañas de esta ilustre muger? ¿Con cuánto acierto, y con cuánto valor, despues de haber triunfado muchas veces de sus enemigos sobre uno y otro elemento, hizo restituir á su hijo el Condado de Bretaña, cuya propiedad legítima habia tanto tiempo que disputaban á su casa muchos Príncipes poderosos?

Para qué necesitamos otros datos, á fin de probar quanto contribuye una correspondiente educacion á la brillantez y natural disposicion de las mugeres, y á perfeccionar ventajosamente sus qualidades personales. ¿Por ventura, la sangre de la alta nobleza, nace y corre de alguna fuente privilegiada? No por cierto. Su excesiva blandura no puede perjudicar á sus talentos.

Tenemos de esto la mas robusta prueba en aquella célebre jóven conocida por la *Doncella de Orleans*, que habiendo nacido de padres humildes, sin mas talento que el de sus disposiciones naturales y la energía de su alma, fue escogida por el Conde *Dunois* para ayudar á despertar el ánimo abatido de los franceses, y asegurar la Corona vacilante sobre la cabeza augusta del Rey; y al momento esta generosa doncella; aplicada á tomar las lecciones de aquel grande hombre, se hizo uno de los mas valerosos soldados, y el mayor Capitan de su ejército. Concibió todas las ideas de *Dunois*: abrazó todos sus consejos: se empapó en las sábias disposiciones del héroe que la ensayaba: y á costa de su propia sangre obraba con un suceso, á que no pudo resistir la fuerza de los ingleses, ni la táctica é inteligencia de sus mayores Generales.

¿Qué dirémos de *Bonna*, simple pastora de ovejas, que pasando el famoso capitan Pedro Brunoro por la Valtelina, reparó en ella, y enamorado de sus facciones, consiguió que lo

acompañase en sus expediciones militares? *Bonna* conoce la baxeza de su estado, pero se empeña en mostrar tanta fuerza y virtud, tanta inteligencia y valor, que Brunoro, al cabo de algunos años, cazando con ella, la juzgó capaz de aumentar su gloria. No se engañó, pues en la guerra de Venecia contra *Francisco Esforcia*, Duque de Milan, se puso á la frente de algunos cuerpos de tropas, mandándolas con prudencia y con valor en muchas batallas y cercos memorables.

La misma Venecia, en la guerra contra los turcos, que habia empeñado todas sus fuerzas contra *la isla del Negro ponto*, no dudó en mandar contra ellos á estos dos valerosos y esforzados guerreros; y no se equivocó en su confianza, pues aquellos bárbaros, tan ambiciosos de conquista, despues de muchas derrotas, se viéron obligados á desistir de la empresa.

[.....]

### ARTÍCULO XIII

Salomon, en el retrato de la muger fuerte, no dice que no las hay en el mundo<sup>9</sup>, sino que no hay hombres bastantes sábios para distinguirlas de las que se disfrazan.

No puede dudarse que entre las felicidades de la vida, lo que mas apetece el hombre, es la abundancia, la paz y el buen órden; pero tampoco puede dudarse, que la obligacion de este establecimiento corresponde á la muger, miéntras que aquel consagra el tiempo en trabajar para el bien de la República.

Estos dos empleos los ha señalado la Providencia para el amo y el alma de la familia. Quando ambos se comportan en sus deberes y desempeño, no es posible decir, qual de los dos esposos es mas digno de ser admirado.

Miéntras aquel augusto Príncipe, presidia en una Junta de Senadores los movimientos que sobrevenian al Estado, el gobierno de su muger en Palacio era tan glorioso, que el elogio comun, ni la voz pública sabia distinguir al uno del otro, ni acertaba á repartir entre ambos las alabanzas y admiraciones.

Ve aquí las primeras líneas del retrato que ha trazado aquel sabio para hacer un presente á los siglos futuros; enjugar las lágrimas, y justificar las quejas del mal suceso de muchos casamientos.

---

<sup>9</sup> Proverb, 31.

La muger tiene un poder tan grande que emana del cielo: ella reyna en su casa, y exerce sin ruido y sin violencia un imperio soberano, al mismo tiempo que su marido gobierna el Senado.

Ella no procura adquirir su autoridad por la magnificencia de sus vestidos: observa las leyes de la decencia, y de la costumbre<sup>10</sup>: Dios la ha dado una ropa semejante á la que nos habia destinado en el estado de gracia: es decir, que de los ojos de una muger virtuosa sale un ayre de grandeza y de magestad que se difunde sobre ella, y da á su rostro, á sus palabras y acciones una cierta gracia, y un no sé qué mas que humano, que embelesa y arrebatá á los que tienen la fortuna de recibir sus órdenes para obedecerlas.

Ella es señora de sus criados, y madre de sus hijos: entre las leyes de su gobierno, es la principal obra con ellos sin predileccion ni diferencia, de un modo justo, y sin faltar á las obligaciones que piden su salud, su socorro y su consuelo; y vé aquí el grande y divino secreto de la economía de las casas; de la política de los tronos; y de la gerarquía en el santuario.

Ella es bastante sábia para dar lecciones, y para hacerse admirar de los hombres, sin manifestarles los límites de su posibilidad é industria: sabe emplear en las ocasiones sus brazos y su valor heróico: sabe oponerse á las violencias de sus vecinos: á recobrar de los usurpadores los bienes mal adquiridos: á sostener contra los pleyteantes formidables los derechos de la inocencia, y la causa de sus domésticos oprimidos: á vencer obstáculos opuestos á sus designios: y á triunfar dichosamente de todas las astucias de la traicion y de la envidia.

Ella, por su ingenio milagroso, sabe aumentar los bienes de su casa y de la patria, extendiendo maravillosamente sus manos para dar y recibir.

Ella hace á su marido el mas rico de todos los hombres, sin despojar ni afligir á nadie: y quando la decencia, y las ocasiones la obligan á manifestar la sublimidad de sus pensamientos entre los hombres sábios, no rehusa conversar con ellos.

Su placer y su honor, es no discurrir sobre los altos misterios, y parecer á la vista de aquellos su discípula; pero lo mas raro es, que posee perfectamente tres ciencias que encantan á estos maestros del mundo.

---

<sup>10</sup> *Bissus et purpura; fortitudo et decor indument ejus: Max. 16.*

La primera, que sabe preguntar muy á propósito para darles ocasion á lucir su eloqüencia: la segunda, que percibe fácilmente el sentido de las respuestas: la tercera, que sabe expresar sus admiraciones por palabras, con mucha sinceridad.

Por último, el mayor placer de las mugeres que saben grandes cosas, es no tener que decirlas en las escuelas, ni en las cátedras, donde una de las primeras y mas antiguas leyes de estos lugares, es contradecirlo todo, y ponerlo en cuestión; y este es uno de los privilegios mas gloriosos de sus fueros.

Quál sea la educacion que deberá dárseles, es lo único que resta indicar: los planos que delineo Mr. Joly, viajando toda Europa con el objeto de educar a sus hijos de ambos sexôs, serán los que presentaré al público, pues están ya aprobados, y tienen el sello de las correspondientes licencias para su impresión. Estoy convencido que si los adoptamos, las generaciones que nos sucedan, serán mas dichosas; y este es el triunfo á que aspira toda mi ambicion.

#### ARTÍCULO XIV

Desterremos pues preocupaciones que tienen su cuna en nuestra ignorancia: dexemos á las mugeres en aquella libertad que dicta la razon, y la naturaleza reclama: dexemos que aumenten sus virtudes y conocimientos, y no manchemos un retrato que manifiesta con tanta exáctitud la bella y encantadora obra del Criador. De este modo no será difícil hallar la muger fuerte que teme á Dios, y que el sábio nos inspira á buscarla.

Si el hombre ha de declinar alguna vez en este punto, es disculpable haciéndolo á favor de las mugeres; solo el insensible, ó el que para oprobio de la humanidad nació sin sentimientos, podrá desconocer su imperio dulce y encantador: y solo el bárbaro, ó el engreído y trastornado petimetre, creerán que son únicos los hombres para las artes y las ciencias.

Las mugeres son las que dulcifican la aspereza y ferocidad natural del sexô fuerte; las mugeres son nuestras naturales compañeras, y nos serán eternamente fieles é inseparables, si los hombres queremos: las mugeres son la fuente inagotable de nuestros placeres: y nuestra perfiria y arrogancia las ha enseñado a ser astutas, disimuladas é infieles á lo que mas quieren: las mugeres son el primero y mas grande placer de la especie humana, y solo por comparacion a ellas, saben los hombres el valor, y el precio de los demas placeres subalternos: las mugeres nos hechizan, y sacan fuera de todos nuestros males con solo decir que nos quieren. ¿Un suspiro de una muger no ha hecho la felicidad de muchos hombres? ¿no ha vuelto la vida á numerosos pueblos? ¿no ha dado la paz á infinitos combatientes? Y en

fin, ¿qué bienes, que satisfacción goza, ni puede gozar el hombre que iguale á la sombra, ni al recuerdo débil del amor y cariño que nos trata una muger bella, una esposa? Hombres desengañaos, la muger es igual á vosotros: su organizacion mas fina y delicada, engendra iguales sentimientos: su destino la saca fuera de sus ejercicios varoniles, pero no la excluye absolutamente de ellos: y esto mismo la hace mas dulce, mas bella, mas hechicera y encantadora para el hombre virtuoso, y de buenos sentimientos.

**FIN**